



# AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

**Donnerstag, 15. November 2007**

**Nr. 46**

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

## AUS DEM INHALT

### **Kantonsrat**

Verhandlungen des Kantonsrats vom 8. November 2007 . . . . 1844

Sitzung des Kantonsrats vom 29. und 30. November 2007 . . . 1845

#### **Referendumsvorlagen:**

Kantonsratsbeschluss Beiträge an die Zentralbahn in Luzern 1846

Kantonsratsbeschluss Beiträge an das Hochwasserschutz-  
projekt Engelbergeraa und Zuflüsse, Gemeinde Engelberg . . . 1847

Kantonsratsbeschluss Beitrag an das Hochwasserschutz-  
projekt Sarnernaa, Gemeinde Alpnach . . . . . 1849

Kantonsratsbeschluss Objektkredit für eine Uferschutzmauer  
an der Sarneraa, Abschnitt Foribach bis Kernmatt . . . . . 1850

### **Regierungsrat und Staatskanzlei**

Kantonale Volksabstimmung vom 25. November 2007.  
Urnenstandorte und -öffnungszeiten . . . . . 1851

Kreisschreiben des Regierungsrats zur kantonalen Volks-  
abstimmung vom 16. Dezember 2007 . . . . . 1852

### **Departemente**

Baugesuche und Sonderbewilligungen . . . . . 1860

**Gemeinden** . . . . . 1863

### **Verschiedene**

Handelsregister . . . . . 1868

Zivilstandsnachrichten . . . . . 1875

## Verhandlungen des Kantonsrats vom 8. November 2007

Vorsitz: Kantonsratspräsident Franz Enderli, Kerns  
Anwesend: 51 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder Beat Spichtig, Sarnen, Paul Kuchler, Sarnen, Beat von Wyl, Giswil, und Werner Matter, Engelberg.  
Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, 09.00 bis 11.40 Uhr.

### Gesetzgebung

Nachtrag zum Steuergesetz («Flat Rate Tax» ab 2008). Ergebnis der ersten Lesung des Kantonsrats vom 25. Oktober 2007. Auf Antrag der vorbereitenden Kommission (Präsidentin Lucia Omlin, Sachseln) führt der Rat die zweite Lesung durch und heisst die Steuergesetzvorlage in der Schlussabstimmung mit 50 Stimmen ohne Gegenstimme gut.

### Verwaltungsgeschäfte

*Kantonsratsbeschluss über den Kantonsbeitrag an die Doppelspurausbauten und die Tieflegung der zb Zentralbahn in Luzern.* Bericht und Entwurf des Regierungsrats vom 18. September 2007. Auf Antrag der vorbereitenden Kommission (Präsident Urs Kuchler, Sarnen) beschliesst der Rat mit 50 Stimmen ohne Gegenstimme unter Bedingungen und Auflagen einen Kantonsbeitrag von höchstens Fr. 15 120 000.–.

*Kantonsratsbeschluss über einen Beitrag an das Hochwasserschutzprojekt Engelbergeraa, und ihre Zuflüsse, Gemeinde Engelberg.* Bericht und Entwurf des Regierungsrats vom 3. Juli 2007. Ergänzungsanträge des Regierungsrats vom 11. September 2007. Auf Antrag der vorbereitenden Kommission (Präsident Josef Zumstein, Sarnen) beschliesst der Rat mit 50 Stimmen ohne Gegenstimme unter Bedingungen und Auflagen einen Kantonsbeitrag von höchstens Fr. 5 280 000.– bis acht Millionen Franken.

*Kantonsratsbeschluss über einen Beitrag an das Hochwasserschutzprojekt Sarneraa, Gemeinde Alpnach.* Bericht und Entwurf des Regierungsrats vom 4. September 2007. Auf Antrag der vorbereitenden Kommission (Präsident Josef Zumstein, Sarnen) beschliesst der Rat mit 49 Stimmen ohne Gegenstimme unter Bedingungen und Auflagen und je nach Höhe des Bundesbeitrags einen Kantonsbeitrag von höchstens Fr. 2 402 400.– bis Fr. 3 640 000.–.

*Kantonsratsbeschluss über einen Objektkredit für eine Uferschutzmauer an der Sarneraa, Abschnitt Foribach bis Kernmatt.* Bericht und Entwurf des Regierungsrats vom 4. September 2007. Änderungsantrag der vorbereitenden Kommission vom 4. September 2007. Auf Antrag des Kommissionspräsi-

dentem Josef Zumstein, Sarnen, beschliesst der Rat mit 48 Stimmen ohne Gegenstimme unter Bedingungen und Auflagen einen Objektkredit von brutto höchstens Fr. 4 100 000.-.

*Kenntnisnahme des Berichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZSBA).* Auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Klaus Wallimann, Alpnach, nimmt der Rat von deren Bericht vom 29. August 2007 Kenntnis.

### *Parlamentarische Vorstösse*

*Postulat betreffend «Time-out Angebot» für renitente Schülerinnen und Schüler.* Das Postulat von Kantonsrat Daniel Henggeler, Giswil, und Mitunterzeichnenden wird vom Postulanten begründet. Die schriftliche Beantwortung des Regierungsrats vom 24. September 2007 wird vom Bildungs- und Kulturdirektor erläutert. Der Rat beschliesst mit 48 zu 0 Stimmen die Überweisung des Postulatsauftrags.

Sarnen, 8. November 2007

**Staatskanzlei**

---

### **Sitzung des Kantonsrats**

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 29. November 2007, 09.00 Uhr, mit Fortsetzung am Freitag, 30. November 2007, 09.00 Uhr*, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

#### *I. Verwaltungsgeschäfte*

1. Kantonsratsbeschluss über den Leistungsauftrag und Globalkredit 2008 für das Kantonsspital;
2. Kantonsratsbeschluss über die Integrierte Aufgaben- und Finanzplanung 2008 bis 2011 sowie den Staatsvoranschlag 2008;
3. Kantonsratsbeschluss über die Beiträge von Kanton und Gemeinden an die Tierseuchenkasse;
4. Bericht über Ausbau und Sanierung der Kantonsschule und Dreifachturnhalle.

#### *II. Gesetzgebung*

1. Nachtrag zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz (Prämienverbilligung 2008);
2. Verordnung zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz (Prämienverbilligung 2008);
3. Nachtrag zum Gesetz über die regionale Wirtschaftspolitik (NFA und Neue Regionalpolitik), zweite Lesung;
4. Verordnung über die regionale Wirtschaftspolitik, zweite Lesung;

5. Gesetz über die familienergänzende Kinderbetreuung, zweite Lesung;
6. Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer sowie zum Asylgesetz (Verordnung zum Ausländerrecht);
7. Gesetz über den Datenschutz (Anpassung an Abkommen Schengen – Dublin);
8. Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Landwirtschaft sowie zum bäuerlichen Boden- und Pachtrecht (Landwirtschaftsgesetz);
9. Nachtrag zur Grundbuchverordnung (Veröffentlichung des Baulandkatasters).

### *III. Parlamentarische Vorstösse*

1. Motion betreffend Reduzierung der Schulgelder an der Kantonsschule Obwalden;
2. Motion betreffend Öffnung des Ruhetagsgesetzes.

Sarnen, 25. Oktober 2007/8. November 2007 **Im Namen der Ratsleitung  
Staatskanzlei**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

## **Referendumsvorlage**

# **Kantonsratsbeschluss über Kantonsbeiträge an Doppelspurausbauten und die Tieflegung der Zentralbahn in Luzern**

vom 8. November 2007

*Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 70 Ziffer 5 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968<sup>1</sup> sowie Artikel 2 und 4 bis 8 des Gesetzes über die Förderung des öffentlichen Verkehrs vom 28. November 2002<sup>2</sup>,

nach Kenntnisnahme vom Bericht des Regierungsrats,

*beschliesst:*

1. Dem Kanton Luzern werden an die Kosten von Fr. 250 000 000.– (Preisgrundlage April 2005) für Doppelspurausbauten und die Tieflegung der Zentralbahn in Luzern Kantonsbeiträge von höchstens Fr. 15 120 000.– zugesichert.

<sup>1</sup> GDB 101

<sup>2</sup> GDB 772.1

2. Die Kantonsbeiträge werden unter der Bedingung geleistet, dass sich daran der Bund mit Fr. 119 440 000.–, die Stadt Luzern mit Fr. 24 280 000.– und der Kanton Nidwalden mit Fr. 22 910 000.– beteiligen.

Die sieben Einwohnergemeinden sind im Verhältnis ihres Nutzens zur Leistung eines Anteils von 15 Prozent an die Kantonsbeiträge verpflichtet.

3. Über allfällige Kantonsbeiträge an Mehrkosten, die auf ausserordentliche, nicht voraussehbare Umstände zurückgehen, beschliesst der Kantonsrat endgültig.
4. Der Regierungsrat wird ermächtigt, über allfällige teuerungsbedingte Mehrkosten endgültig zu beschliessen.
5. Der Regierungsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.
6. Dieser Beschluss untersteht dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 8. November 2007

Im Namen des Kantonsrats  
Der Ratspräsident: Franz Enderli  
Der Ratssekretär: Urs Wallimann

## **Ablauf der Referendumsfrist am 17. Dezember 2007**

---

### **Referendumsvorlage**

## **Kantonsratsbeschluss über Beiträge an das Hochwasserschutzprojekt Engelbergeraas und Zuflüsse, Gemeinde Engelberg**

vom 8. November 2007

*Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 37 und 70 Ziffer 5 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968<sup>1</sup>, Artikel 4 und 19 des Wasserbaugesetzes vom 31. Mai 2001<sup>2</sup>, sowie auf Artikel 29 der kantonalen Finanzhaushaltsverordnung vom 25. März 1988<sup>3</sup>

nach Kenntnisnahme vom Bericht des Regierungsrats,

*beschliesst:*

<sup>1</sup> GDB 101

<sup>2</sup> GDB 740.1

<sup>3</sup> GDB 610.11

1. Der Einwohnergemeinde Engelberg wird an die Kosten der Verbauung der Engelbergeraas und ihrer Zuflüsse in der Höhe von Fr. 32 000 000.– (Preisgrundlage Oktober 2006) ein Kantonsbeitrag zu Lasten Konto 6290.564.02 zugesichert. Bei einem ordentlichen Bundesbeitrag von 45 Prozent beträgt der Kantonsbeitrag 25 Prozent, höchstens aber Fr. 8 000 000.–, bei einem Bundesbeitrag von 65 Prozent (eingeschlossen 20 Prozent Sonderbeitrag) beträgt der Kantonsbeitrag 16,5 Prozent, höchstens aber Fr. 5 280 000.–.
2. Über allfällige Beiträge an Mehrkosten, die auf ausserordentliche, nicht voraussehbare Umstände zurückzuführen sind, beschliesst der Regierungsrat endgültig.
3. Der Kantonsbeitrag wird unter der Bedingung ausgerichtet, dass auch der Bund einen Beitrag leistet. Setzt der Bund seinen Beitrag abweichend von Ziffer 1 fest, so hat der Regierungsrat den Beitragssatz des Kantons entsprechend anzupassen.
4. Der Kantonsbeitrag wird nach Massgabe der vom Kantonsrat jährlich im Voranschlag eingesetzten Kredite und der verfügbaren Mittel sowie im Verhältnis des Arbeitsfortschrittes aufgrund der genehmigten Abrechnungen ausbezahlt. Es wird keine Zinsvergütung geleistet.
5. Der Aufwand für die Leistungen des Amtes für Wald und Raumentwicklung für die Projektleitung ist nach Art. 22 der Wasserbauverordnung<sup>4</sup> in Rechnung zu stellen.
6. Die Projektträgerschaft wird zu dauerndem, gutem Unterhalt der Anlagen verpflichtet.
7. Der Regierungsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.
8. Der Beschluss untersteht dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 8. November 2007

Im Namen des Kantonsrats  
Der Ratspräsident: Franz Enderli  
Der Ratssekretär: Urs Wallimann

## **Ablauf der Referendumsfrist am 17. Dezember 2007**

<sup>4</sup> GDB 740.11

## Referendumsvorlage

# Kantonsratsbeschluss über einen Beitrag an das Hochwasserschutz- projekt Sarneraa, Gemeinde Alpnach

vom 8. November 2007

*Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 37 und 70 Ziffer 5 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968<sup>1</sup>, Artikel 4 und 19 des Wasserbaugesetzes vom 31. Mai 2001<sup>2</sup>, sowie auf Artikel 29 der kantonalen Finanzhaushaltsverordnung vom 25. März 1988<sup>3</sup>,

nach Kenntnisnahme vom Bericht des Regierungsrats,

*beschliesst:*

1. Der Wuhrgenossenschaft Grosse Schliere, Gemeinde Alpnach, wird an die Kosten der Verbauung der Sarneraa, Gemeinde Alpnach, in der Höhe von Fr. 14 560 000.– (Preisgrundlage Oktober 2006) ein Kantonsbeitrag zulasten Konto 6290.564.02 zugesichert. Bei einem ordentlichen Bundesbeitrag von 45 Prozent beträgt der Kantonsbeitrag 25 Prozent, höchstens aber Fr. 3 640 000.–, bei einem Bundesbeitrag von 65 Prozent (eingeschlossen 20 Prozent Sonderbeitrag) beträgt der Kantonsbeitrag 16,5 Prozent, höchstens aber Fr. 2 402 400.–.
2. Über allfällige Beiträge an Mehrkosten, die auf ausserordentliche, nicht voraussehbare Umstände zurückzuführen sind, beschliesst der Regierungsrat endgültig.
3. Der Kantonsbeitrag wird unter der Bedingung ausgerichtet, dass auch der Bund einen Beitrag leistet. Setzt der Bund seinen Beitrag abweichend von Ziffer 1 fest, so hat der Regierungsrat den Beitragssatz des Kantons entsprechend anzupassen.
4. Der Kantonsbeitrag wird nach Massgabe der vom Kantonsrat jährlich im Voranschlag eingesetzten Kredite und der verfügbaren Mittel sowie im Verhältnis des Arbeitsfortschrittes aufgrund der genehmigten Abrechnungen ausbezahlt. Es wird keine Zinsvergütung geleistet.
5. Der Aufwand für die Leistungen des Amts für Wald und Raumentwicklung für die Projektleitung ist nach Art. 22 Abs. 2 der Wasserbauverordnung<sup>4</sup> in Rechnung zu stellen.

<sup>1</sup> GDB 101

<sup>2</sup> GDB 740.1

<sup>3</sup> GDB 610.11

<sup>4</sup> GDB 740.11

6. Die Projektträgerschaft wird zu dauerndem, gutem Unterhalt der Anlagen verpflichtet.
7. Der Regierungsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.
8. Der Beschluss untersteht dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 8. November 2007

Im Namen des Kantonsrats  
Der Ratspräsident: Franz Enderli  
Der Ratssekretär: Urs Wallimann

## **Ablauf der Referendumsfrist am 17. Dezember 2007**

---

### **Referendumsvorlage**

## **Kantonsratsbeschluss über einen Objektkredit für eine Uferschutzmauer an der Sarneraa, Abschnitt Foribach bis Kernmatt**

vom 8. November 2007

*Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 59 Absatz 1 Buchstabe b und Artikel 70 Ziffer 5 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968<sup>1</sup>, Artikel 1 und 3 Absatz 2 des Gesetzes über die Regelung der Abflussverhältnisse des Sarnersees zur Hochwassersicherheit des Sarneraataals vom 31. Mai 2007<sup>2</sup> sowie Artikel 28 und 29 der Finanzhaushaltsverordnung vom 25. März 1988<sup>3</sup>,

*beschliesst:*

1. Das mit Gesamtkosten von 4.1 Millionen Franken (einschliesslich Mehrwertsteuer und Planungskosten von 0.2 Millionen Franken, Preisgrundlage Juli 2007) veranschlagte Projekt für die Erstellung der Uferschutzmauer an der Sarneraa, Abschnitt Foribach bis Kernmatt, wird genehmigt.
2. Für die Ausführung wird ein Objektkredit brutto von höchstens 4.1 Millionen Franken bewilligt.

<sup>1</sup> GDB 101

<sup>2</sup> GDB 740.2

<sup>3</sup> GDB 610.11

3. Der Beschluss steht unter dem Vorbehalt, dass der Bund einen Beitrag leistet.
4. Die nach Abzug des Bundesbeitrags verbleibenden Kosten werden von Kanton und den Gemeinden gemäss Art. 3 Abs. 2 des Gesetzes über die Regelung der Abflussverhältnisse des Sarnersees zur Hochwassersicherheit des Sarneraataals<sup>4</sup> getragen.
5. Über allfällige Mehrkosten, die auf ausserordentliche, nicht vorhersehbare Umstände zurückzuführen sind, beschliesst der Regierungsrat endgültig.
6. Der Regierungsrat wird mit dem Vollzug beauftragt. Dieser Beschluss untersteht dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 8. November 2007

Im Namen des Kantonsrats  
 Der Ratspräsident: Franz Enderli  
 Der Ratssekretär: Urs Wallimann

## Ablauf der Referendumsfrist am 17. Dezember 2007

<sup>4</sup> GDB 740.2

### REGIERUNGSRAT UND STAATSKANZLEI

#### Kantonale Volksabstimmung vom 25. November 2007. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

<i>Gemeinde Sarnen</i>			
Gemeindehaus Sarnen	Sonntag	09.45 – 12.00 Uhr	
<i>Gemeinde Kerns</i>			
Gemeindehaus Kerns, Sarnerstrasse 5	Sonntag	09.30 – 12.00 Uhr	
<i>Gemeinde Sachseln</i>			
Gemeindehaus	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr	
<i>Gemeinde Alpnach</i>			
Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 15	Sonntag	08.30 – 12.00 Uhr	
<i>Gemeinde Giswil</i>			
Gemeindehaus	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr	
<i>Gemeinde Lungern</i>			
Schulhaus Kamp (Suppensäli)	Sonntag	11.00 – 12.00 Uhr	
<i>Gemeinde Engelberg</i>			
Gemeindehaus	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr	

### *Briefliche Stimmabgabe*

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksendekuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 12. November 2007

**Staatskanzlei**

---

## **Kreisschreiben des Regierungsrats zur kantonalen Volksabstimmung vom 16. Dezember 2007**

vom 16. Oktober 2007

### *1 Abstimmungsvorlagen*

- 11 Am 16. Dezember 2007 findet eine kantonale Volksabstimmung statt über:
- das Volksbegehren (Initiative) der «Aktion pro Kantonsspital Obwalden» zur Änderung von Art. 16 des Gesundheitsgesetzes vom 24. Januar 2007,
  - den Nachtrag zum Steuergesetz («Flat Rate Tax» ab 2008), Vorlage des Kantonsrats vom 8. November 2007,
  - den Nachtrag zur Kantonsverfassung (Ergänzung der Unvereinbarkeitsregelung), Vorlage des Kantonsrats vom 25. Oktober 2007.

### *2 Vorbereitungen*

- 21 Den Gemeindekanzleien werden die zur Durchführung der Abstimmung erforderlichen Drucksachen, wie Abstimmungsvorlagen und -erläuterungen für alle Stimmberechtigten sowie die Stimmzettel, rechtzeitig von der Staatskanzlei zugestellt.
- 22 Die Gemeinderäte werden ersucht, für die nach Massgabe der Gesetzgebung erforderlichen Vorkehren für die Durchführung der Volksabstimmung zu sorgen, insbesondere dass:
- die Gemeindekanzleien rechtzeitig für die Adressierung der Stimmrechtsausweise besorgt sind;
  - die Zustell- und Rücksendekuverts mit den Stimmrechtsausweisen, den kantonalen Abstimmungsvorlagen sowie den Stimmzetteln *am Donnerstag, 22. November 2007 der Post (als B-Post) übergeben, den Stimmberechtigten aber erst ab Montag, 26. November 2007, zugestellt werden* (damit es keine Verwechslungen mit den Abstimmungsunterlagen der kantonalen Volksabstimmung vom 25. November 2007 gibt);
  - der Staatskanzlei allfällige Änderungen der Urnenöffnungszeiten gegenüber der letzten Veröffentlichung im Amtsblatt bis spätestens 30. November 2007 bekannt gegeben werden.

### 3 Stimmabgabe

Die Urnenstandorte und Urnenöffnungszeiten in den Gemeinden werden im Amtsblatt vom 6. Dezember 2007 durch die Staatskanzlei veröffentlicht.

Für die briefliche Stimmabgabe wird auf die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis bzw. dem Zustell- und Rücksendekouvert verwiesen.

Sarnen, 16. Oktober 2007

**Im Namen des Regierungsrats**  
**Landammann: Hans Hofer**  
**Landschreiber: Urs Wallimann**

## SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

### **Konkursamt. Liquidationseröffnung und Einstellung mangels Aktiven**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Kunz Johann sel.*, geboren 30. Juli 1911, von Trub BE, wohnhaft gewesen 6074 Giswil, Am Kaiserstuhl 2, gestorben 20. Juli 2007, ist mit Verfügung vom 4. Oktober 2007 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 6. November 2007 des gleichen Richters mangels genügend freier Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvorschuss von CHF 4'000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Sarnen, 8. November 2007

**Konkursamt**

## VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

### **Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt**

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss:

*Freitag, 23. November 2007*

*Freitag, 4. Januar 2007*

Annahmedatum:

*Montag, 3. Dezember 2007*

*Montag, 14. Januar 2008*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe die noch nicht QM-Schweizer Fleisch zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 15. November 2007

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

### **Landwirtschaft. Voranzeige Siloballenfoliensammlung Maschinenring Ob- und Nidwalden**

Auch nächstes Jahr führt der Maschinenring eine Foliensammlung durch. Das genaue Datum wird noch veröffentlicht. Die Foliensäcke können bei folgenden Stellen abgeholt werden:

Sachseln	Rohrer Sepp, Edisriederstrasse 77
Giswil	Abächerli Peter, Brend
Alpnach	Imboden Franz, Burketen
Kägiswil	Lussi Leo, Grüth
Engelberg (neu)	Waser Walti
Hergiswil	Flühler Kaspar, Schwarzehrli
Stans	Gut Josef, Christenmatt

Wir bitten Sie, die Folien sauber und *ohne Netz* zu sammeln.

Sarnen, 7. November 2007

**Maschinenring Ob- und Nidwalden**  
**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

### **Landwirtschaft. Kursangebot**

*Das landwirtschaftliche Boden- und Pachtrecht*

Datum/Zeit: Mittwoch, 21. November 2007, 20.00 Uhr

Ort: Restaurant Metzgern, Sarnen

Referenten: Martin Goldenberger, Schweizerischer Bauernverband  
Martin Amgarten, Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW

Kosten: Keine  
Anmeldung: Keine erforderlich  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

#### *Engerlingsbekämpfung*

Datum/Zeit: Dienstag, 27. November 2007, 20.00 Uhr  
Ort: Restaurant Metzgern, Sarnen  
Referenten: Christian Schweizer, Agroscope Reckenholz-Tänikon  
Martin Amgarten, Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW  
Peter Wyrsh, Amt für Landwirtschaft NW

Kosten: Keine  
Anmeldung: Keine erforderlich  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

#### *Hecken: Pflege und Entschädigung*

Datum/Zeit: Samstag, 1. Dezember 2007, 08.30 – 12.00  
evtl. 13.30 – 17.00 Uhr  
Ort: Raum Obwalden  
Referenten: Roland Christen, Amt für Wald und Raumentwicklung OW  
Richard Gasser, Förster HFS  
Kosten: Keine  
Anmeldung: Bis 23. November 2007 mit Anmeldeformular oder per E-Mail  
Organisator: Amt für Wald und Raumentwicklung OW  
Beratungsdienste UR/OW/NW  
Hinweis: Mitnehmen: Arbeitshandschuhe, Staudenschere, Motorsäge,  
persönliche Schutzausrüstung

#### *Homöopathie in der Tiermedizin 2*

Datum/Zeit: Freitag, 7. Dezember 2007, 13.30 – 16.30 Uhr  
Ort: Restaurant Sand, Kerns  
Referent: Wendelin Gisler, Altdorf  
Kosten: Fr. 30.–  
Anmeldung: Bis 1. Dezember 2007 mit Anmeldeformular oder per E-Mail  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

#### *TVD und Internet – gewusst wie*

Datum/Zeit: Mittwoch, 12. Dezember 2007, 13.15 – 16.00 Uhr  
Ort: LBBZ Seedorf  
Referenten: Daniel Furrer, TVD-Berater UR  
Adrian Arnold, LBBZ Seedorf  
Kosten: Fr. 20.–  
Anmeldung: Bis 20. November 2007 mit Anmeldeformular oder per E-Mail  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW  
Hinweis: Bei Anmeldung TVD-Betriebsnummer angeben

#### *Muniflüsterer*

Datum/Zeit: Freitag, 14. Dezember 2007, 09.00 – 16.00 Uhr  
Ort: LBBZ Schüpfheim  
Referent: Remo Portmann, LBBZ Schüpfheim

Kosten: Fr. 100.–

Anmeldung: Bis 30. November 2007 mit Anmeldeformular oder per E-Mail

Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 14. November 2007

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Registrierte arbeitslose Personen**

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende *Oktober* 446 *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 215 *Personen erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1.2 Prozent (Schweiz 2,6 Prozent).  
(SECO, Pressedokumentation 8. November 2007)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27).

Sarnen, 13. November 2007

**Amt für Arbeit**

## **BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT**

### **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

*Jetzt Anmelden!*

*Business und Persönlichkeitsbildung:*

#### **A 20707**

#### **Zeitmanagement und Arbeitstechnik**

Grundlagen und Instrumente zur Analyse des persönlichen Zeitmanagements (Priorisierung der Aufgaben, Arbeitstechniken und Tagesgestaltung, Organisation am Arbeitsplatz, Zeitfresser und Störfaktoren)

Persönliche Analyse der Arbeitssituation und des Arbeitsstils, Definition des individuellen Veränderungsbedarfes. Bessere Kenntnis des Zeittyps mit Stärken und Schwächen. Mehr Zeit für das Erreichen der wichtigen Ziele. Zielsetzungen und Massnahmenplanung zur Optimierung der eigenen Arbeitssituation.

Sie verstehen die Bedeutung von Zielsetzungen im Zusammenhang mit Arbeitstechnik und Zeitmanagement. Sie erhalten ein Feedback zu Ihrem inne-

ren Antreiber und mögliche Lösungsansätze. Sie erkennen Ihre Störfaktoren und Zeitfresser. Sie lernen Instrumente kennen um besser Prioritäten setzen zu können.

Do 29.11.07, 9.00 – 17.00 Uhr. Kosten: 290.–. Kursleitung: Jaqueline Steffen Oberholzer. Anmeldung schnellstmöglich.

*Informatik:*

### **I 20706**

#### **Datenschutz und Anonymität im Internet – Onlineshopping – Kreditkarten - EgoGoogeln**

Wo habe ich schon Spuren im Internet hinterlassen und welche Bedeutung haben diese? Welche Spuren von anderen Leuten finde ich? Welche Gefahren bedrohen das «Digital Me» in den virtuellen Wegen? Sind meine Konsumgewohnheiten, Meinungen oder sogar die Kreditkartennummer bekannt? Welche alternative Informationsquellen gibt es und was findet man dort? Diesen und weiteren aktuellen Fragen rund um das «digitale Ich» wollen wir nachgehen. Voraussetzungen: Einfachste PC-Grundkenntnisse. Sa, 15.12.2007, 08.00 – 12.00 Uhr, Kosten: 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 25.11.2007.

### **I 20715**

#### **Serienbriefe und Etiketten Workshop**

Serienbriefe in Microsoft Word erstellen und mit einer Excel Adresdatenbank verbinden. Varianten von Etiketten kennen lernen. Adressen in einen Serienbrief einbinden. Sa 17.11.07, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 100.–. Kursleitung: Dominik Durrer. Anmeldung schnellstmöglich.

### **I 20719**

#### **Outlook Aufbau**

Outlook-Ordner verwalten und organisieren, Nachrichten verwalten und organisieren, Kontaktinformationen organisieren, Termine erstellen und bearbeiten, Nachrichten, Kontakte, Termine suchen und filtern, Drucken, Sicherheit/SPAM, Archivierung. Di 04.12.07 und 11.12.07, 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 195.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung schnellstmöglich.

### **I 20723**

#### **Excel Erweiterung**

Zellenformatierungen, verschachtelte Funktionen erzeugen, arbeiten mit Zellennamen, bedingte Berechnungen ausführen. Arbeiten mit grossen Tabellen und Excel als Datenbank nutzen. Voraussetzungen: Gute PC-Grundkenntnisse und Excel-Kenntnisse. 4x Mi 21.11.07 – 12.12.07, 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung schnellstmöglich.



---

Anmeldung

Business und Persönlichkeitsbildung:

A 20707

Informatik:

I 20706

I 20715

I 20719

I 20723

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon Privat: \_\_\_\_\_

Telefon Geschäft: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_

Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 15. November 2007

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**  
**www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80**

---

## Erwachsenenbildung

### Frauengemeinschaft Sarnen

#### **Fest der Hl. Elisabeth, Mi 21.11.2007**

Ort: 09.00 Uhr in der Dorfkapelle. Kollekte für das Elisabethenwerk des SKF.

#### **Strickrunde, Mi 21.11.2007**

Stricken Sie gerne, aber möchten das auch mal in geselliger Runde ausüben? Dann kommen Sie doch mal vorbei!

Auskunft: 041 660 10 47 Erika Stifani, Zeit: 13.30 Uhr.

#### **Weihnachtsmarkt in Bremgarten, Fr. 07.12.2007**

Mit über 300 Ständen ist Bremgarten ein sehr stimmungsvoller und vielseitiger Christkindlimärt. Nebst den vielen Ständen wird z.B. im Zeughaussaal Adventsstimmung vermittelt: dort werden ab 15.00 Uhr diverse ca. 45-minütige Konzerte angeboten und in der Märt-Chile gibt's um 17.00 Uhr Sternemusik der 4. Primarklassen. Und fürs Kulinarische ist ebenfalls gesorgt: so findet man vom Jodlerbeizli, dem Märt-Beizli bis zur Chlausbar sicher für jeden Geschmack etwas! Von 17.00 – 20.00 Uhr werden zudem jeweils zu den halben und vollen Stunden kostenlos geführte Besichtigungen zum Bremgarter Stadtturm durchgeführt (Besammlung beim Infostand am Postplatz). Hätten Sie auch Lust mitzukommen?

Treffpunkt: 13.45 Uhr Bahnhof Sarnen, Rückkehr: ca. 21.00 Uhr ab Bremgarten, Kosten: Fr. 30.–. Anmeldung bis 30.11. an Monika KÜchler 041 660 84 41 oder fgsarnen@gmx.ch.

### **Familientreff Sarnen**

Der Familientreff Sarnen entführt die Kinder mit Eltern, Grosseltern in den Sternenhimmel. Es wird die Geschichte von Cosmi und Dobsi erzählt. Damit auch zu Hause die Sterne noch leuchten, dürfen die Kinder solche noch schön verziehen. Der Sternennachmittag findet am MI 21.11.07 um 14.00 Uhr im Pfarreizentrum Peterhof statt. Anmelden unter Tel. 041 660 39 57 bis 19.11.07.

### **VIA CORDIS – Haus St. Dorothea**

#### **Shibashi – Meditation in Bewegung**

Mit langsamen Bewegungen Körper, Seele und Geist in Einklang bringen. Eine sanfte Übungsform, die uns hilft, ganz im Jetzt zu sein.

Datum und Zeit: So 2. Dezember 2007 09.00-16.00 Uhr, Leitung: Elisabeth Merz. Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft, Telefon 041 660 50 45, Internet: [www.viacordis.ch](http://www.viacordis.ch).

### **Bethanien, Haus für Ferien und Kurse**

#### **Theologisches Wochenende: Paul Tillichs Verständnis des Christlichen**

Die Frage nach der christlichen Identität stellt sich in der säkularisierten und postmodernen Gesellschaft in aller Deutlichkeit. Paul Tillich, einer der grossen Theologen des 20. Jahrhunderts, hat diese Frage mit seiner Formel «Der Mut zum Sein» beantwortet. Seine Vermittlungstheologie verhilft auch heute, die Frage nach der christlichen Identität zu beantworten.

Datum und Zeit: Samstag, 1. Dezember, 14.00 Uhr – Sonntag, 02. Dezember 2007, 16.00 Uhr. Kursleitung: Prof. Dr. theol. Wolfgang W. Müller OP, Theologische Fakultät Luzern. Ort: Bethanien, Haus für Ferien und Kurse, 6066 St. Niklausen/OW, Anmeldung unter: 041 666 02 00, [info@haus-bethanien.ch](mailto:info@haus-bethanien.ch).

### **KAM Katechetische Arbeits- und Medienstelle OW**

#### **Die grosse Bibel-Verschwörung**

Verborgene Evangelien – gehütete Geheimnisse – unterdrückte Wahrheiten. Der «Da Vinci Code» wurde als «Sakrileg» 40 Millionen Mal verkauft und aufwendig verfilmt. Weitere Produktionen auf diesem Gebiet stehen an und versprechen (fast) immer Erfolg. Warum stossen Bibel und Verschwörung auf so grosses Interesse? Biblische und historische Hintergründe.

Datum: Montag, 19. November 2007, 20.00 Uhr. Ort: Evang.-ref. Kirchgemeindehaus, Sarnen. Leitung: Peter Zürn, Bibelpastorale Arbeitsstelle Zürich. Anmeldung bis 16. November 07 auf der KAM Katechetische Arbeits- und Medienstelle OW, Dorfplatz 7, Sarnen, 041 660 01 86, [kam-ow@bluewin.ch](mailto:kam-ow@bluewin.ch). Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Sarnen, 15. November 2007

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

## Kantonsschule Obwalden. Tage der offenen Tür

Von *Montag, 19. November, bis Freitag, 23. November 2007*, öffnet die Kantonsschule Obwalden ihre Türen. Sie sind herzlich zu einem Schulbesuch eingeladen.

Sarnen, 15. November 2007

**Schulleitung der Kantonsschule**

### **BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT**

#### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*26. November 2007*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

#### *Sarnen*

Bauherrschaft: Melk Durrer AG, Aecherlistrasse 12, Kerns  
Objekt: Einbau von zwei zusätzlichen Wohnungen im 1. und 2. OG in das bestehende Industriegebäude  
Ort: Parzelle 4150, Matzgadenried, Kanalstrasse 20, Kägiswil  
Zone: Industriezone und Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

#### *Sachseln*

Bauherrschaft: Benag Bau- und Haus AG, Dorfstrasse 17, Gunzwil  
Objekt: Neubau eines 3-Familienhauses mit Garagen  
Ort: Parzelle 1922, Dammweg, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)

#### *Alpnach*

Bauherrschaft: Oskar Limacher, Buchen, Alpnach Dorf  
Objekt: Verlängerung Vordach  
Ort: Parzelle 1205, Buchen, Alpnach Dorf  
Zone: Landwirtschaftszone

Sarnen, 15. November 2007 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**  
1860

**Amt für Wald und Raumentwicklung**  
**Seilbahnrechtliches Konzessions- und Plangenehmigungsverfahren**  
**(ordentliches Verfahren)**  
**Öffentliche Planaufgabe für den Bau einer Luftseilbahn Engelberg**  
**Klostermatte–Brunni (Ristis) Kanton Obwalden, Gemeinde Engelberg**

*Gesuchsteller*

Luftseilbahn Engelberg–Brunni AG.

*Bauvorhaben*

Luftseilbahn mit Pendelbetrieb mit 2 Kabinen zu je 65 Personen, stündliche Förderleistung 634 Personen, Ersatzanlage für die Luftseilbahn Engelberg – Brunni (Ristis).

Talstation: Engelberg Klostermatte 1015,50 m ü. M. 674.530/185.753

Bergstation: Brunni (Ristis) 1604,96 m ü. M. 673.904/187.232

Fahrstrecke 1710 m, Höhendifferenz 589 m.

Stützen: 1 (Höhe 40 m) mit Ausstiegsmöglichkeit.

Baustoffe: Ortsbeton, Stahl.

Einzelheiten des Bauvorhabens sind der öffentlichen Planaufgabe zu entnehmen.

Die seilbahntechnischen Anlagen der bestehenden Bahn werden rückgebaut.

Die zusammen mit der Seilbahn geplanten Nebenanlagen im Sinne von Artikel 10 SebG (Parkplatz, Umnutzung der Stationsbauten der bisherigen Bahn) sind Gegenstand eines Baubewilligungsverfahrens nach kantonalem Recht. Diese Baugesuche werden separat publiziert.

*Aussteckung*

Die Stationsbauten im Siedlungsgebiet sind durch Profile gekennzeichnet. Die übrigen Bauten und Anlagen sind ausgesteckt bzw. markiert. Einwände gegen die Aussteckung oder die Aufstellung von Profilen sind sofort, jedenfalls aber vor Ablauf der Auflagefrist bei der Genehmigungsbehörde vorzubringen (Artikel 18 c Eisenbahngesetz, EBG, SR 742.101).

*Verfahren*

Das Verfahren richtet sich nach Artikel 9 ff des Seilbahngesetzes (SebG, SR 743.01), Artikel 11 ff. der Seilbahnverordnung (SebV, SR 743.011) und subsidiär nach dem Eisenbahngesetz (EBG) sowie dem Bundesgesetz über die Enteignung (EntG; SR 711). Leitbehörde für das Verfahren ist das Bundesamt für Verkehr (BAV).

*öffentliche Auflage*

Die Gesuchsunterlagen können während der Auflagefrist von 30 Tagen, d.h. vom 16. November 2007 bis und mit 17. Dezember 2007 während den üblichen Öffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung Engelberg eingesehen werden.

### *Einsprachen*

Wer nach den Vorschriften des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren (VwVG; SR 172.021) oder des Bundesgesetzes über die Enteignung Partei ist, kann Einsprache erheben.

Einsprachen sind innert der Auflagefrist (Poststempel) schriftlich und begründet im Doppel beim Bundesamt für Verkehr, Sektion Bewilligungen I, 3003 Bern, einzureichen.

Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen (Artikel 13 Absatz 3 SebG). Die Gemeinden nehmen ihre bau- und umweltrechtlichen Interessen mit Einsprache wahr; konzessionsrechtliche Anliegen sind hingegen dem Kanton zuhanden der kantonalen Vernehmlassung bekannt zu geben.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen (Art. 18f Abs. 2 EBG in Verbindung mit Art. 35 – 37 EntG):

- Einsprachen gegen die Enteignung (Art. 30 Abs. 1 Bst. a und Art. 35 Bst. a EntG);
- Begehren, die eine Planänderung bezwecken (Art. 30 Abs. 1 Bst. b EntG);
- Begehren gemäss Art. 7 – 10 EntG (Art. 35 Bst. b EntG);
- Forderungen für die zu enteignenden Rechte, Schadenersatzforderungen für die Enteignung oder Einräumung von Rechten, für Minderwert und für den aus der Enteignung sonst entstehenden Schaden, auch wenn das Recht zur Enteignung bestritten wird; dabei ist anzugeben, ob Entschädigung in Geld und in welcher Höhe verlangt wird (Art. 36 Bst. a EntG);
- Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 36 Bst. b und Art. 12 EntG);
- Begehren um Sachleistung (Art. 36 Bst. c und Art. 18 EntG).

Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverträge eingegriffen, die nicht im Grundbuch vorgemerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter davon ihren Mietern und Pächtern sofort nach Empfang der Anzeige Mitteilung zu machen (Art. 32 EntG).

Vom Tag der öffentlichen Bekanntmachung der Planaufgabe an dürfen ohne Zustimmung des Enteigners keine die Enteignung erschwerenden rechtlichen oder tatsächlichen Verfügungen über den Gegenstand der Enteignung getroffen werden (Enteignungsbann; Art. 42 EntG).

Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Art. 39 – 41 EntG sind beim BAV einzureichen (Art. 18f Abs. 2 EBG).

3003 Bern, 15. November 2007

**Bundesamt für Verkehr  
Amt für Wald- und Raumentwicklung**

## **Einwohnergemeindeversammlung**

Die ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet am Dienstag, 20. November 2007, 20.00 Uhr, in der Aula Cher, Sarnen, statt.

Zu Beginn der Gemeindeversammlung spielt die Jungmusik Sarnen.

### *Geschäfte*

1. Ersatzwahl für das zurückgetretene GRPK-Mitglied Adrian Schmidlin für den Rest der Amtsdauer 2004–2008 (bis 30. Juni 2008)
2. Beschlussfassung über den Voranschlag der Einwohnergemeinde für das Jahr 2008
3. Beschlussfassung über die Genehmigung des Wasserbaureglements der Einwohnergemeinde Sarnen
4. Orientierungen und Fragenbeantwortung  
Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung kann jede und jeder Stimmberechtigte dem Gemeinderat zuhänden der Gemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Gemeindeversammlung, wenn die Fragen bis spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung (d.h. bis 13. November 2007) schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Der Voranschlag 2008 und die Beschlussesanträge liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, 24. September 2007

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## **Katholische Kirchgemeindeversammlung Sarnen**

Die ausserordentliche Kirchgemeindeversammlung 2007 findet am Montag, 19. November 2007, 20.00 Uhr im Vereinslokal unter der Pfarrkirche in Stalden statt.

### *Taktanden*

1. Genehmigung des Voranschlages 2008
2. Ersatzwahl eines Mitgliedes der Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer, d.h. bis 2008 infolge Demission von Frau Lisbeth Burch
3. Orientierungen und Fragenbeantwortungen

Detailliertere Unterlagen zum Voranschlag 2008 liegen während der gesetzlichen Frist bis zur ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung 2007

auf der Gemeindekanzlei und der Kirchgemeinde-Verwaltung, Pfarrgässli 4 (Sigristenhaus), Sarnen, zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, 31. Oktober 2007

**Katholischer Kirchgemeinderat Sarnen**

---

### **Wuhrgenossenschaft Tellenbach, Kägiswil. Generalversammlung**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Wuhrgenossenschaft Tellenbach, Kägiswil

Freitag, 23. November 2007, 20.00 Uhr im Landgasthof Adler, Kägiswil

#### *Traktanden*

- Protokoll der letzten Generalversammlung
- Rechnungsablage
- Zusatzkredit von Fr. 21'500.– für Vorprojekt Hochwasserschutzmassnahmen
- Beschlussfassung betreff Aufhebung der Wuhrgenossenschaft Tellenbach und Übergabe an die Einwohnergemeinde
- Verschiedenes

#### *Hinweis*

Zu Versammlungsbeginn präsentiert Forsting. Seppi Berwert die Ergebnisse aus dem Variantenstudium Sanierungsmassnahmen.

Die Perimeterpflichtigen der Wuhrgenossenschaft Tellenbach werden eingeladen, an der Generalversammlung und an der vorgängigen Präsentation teilzunehmen.

Kägiswil, 9. November 2007

**Der Verwaltungsrat**

---

## **GEMEINDE SACHSELN**

---

### **Gemeindeversammlung**

Mittwoch, 21. November 2007, um 20.00 Uhr findet im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

#### *Traktanden:*

1. Genehmigung des Voranschlages für das Jahr 2008
2. Kredit und Vollmacht zu Lasten der Investitionsrechnung 2008 im Betrag von Fr. 410'000.– für die Realisierung des Entwässerungsprojekts Juch, Flüeli-Ranft
3. Vollmachterteilung an den Einwohnergemeinderat zur Abgabe einer Schuld- und Haftbarkeitserklärung oder zur Gewährung eines Darlehens an die Stiftung Felsenheim für die Finanzierung des Ersatzbaus «Felsenheim-West»
4. Orientierungen und Fragerecht

Der detaillierte Voranschlag 2008, die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form des Voranschlages werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Weitere Exemplare können auf der Gemeindekanzlei nachbezogen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zu Handen der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Sachseln, 22. Oktober 2007

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

### **Katholische Kirchgemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 21. November 2007, findet im Anschluss an die Versammlung der Einwohnergemeinde im Gemeindesaal Mattli die Herbstgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

*Traktanden:*

1. Genehmigung des Voranschlages für das Jahr 2008
2. Festlegung des Kirchgemeinde-Steuerfusses ab dem Jahr 2008  
(Antrag Reduktion auf 0,68 Einheiten)
3. Vollmacht und Krediterteilung für die Renovation des Sigristenhauses im Betrag von Fr. 400'000.–
4. Orientierungen und Fragerecht

Der detaillierte Voranschlag 2008 und die formulierten Anträge liegen, gleichzeitig mit den Unterlagen der Einwohnergemeinde, im Planauflagezimmer des Gemeindehauses zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Ein Zusammenzug des Voranschlages erscheint als Beilage im Gemeinde-Informationsblatt «iisers Sachslä».

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 18. Oktober 2007

**Kirchgemeinderat Sachseln**

## **Korporation Sachseln / Forstverwaltung. Anmeldung zum Bezug von Brenn-, Hag- und Hüttenholz**

Interessenten für den Bezug von Brenn-, Hag- und Hüttenholz für das Jahr 2008 melden ihre Wünsche bitte bis spätestens 21. Dezember 2007 an.

*Anmeldungen nehmen entgegen:*

- Hans Spichtig, Forstverwalter, Flüematte, 6073, Flüeli-Ranft
- Walter Berchtold, Revierförster, Werkhof Chalchofen, 6073, Flüeli-Ranft
- Korporations-Kanzlei, Werkhof Chalchofen, 6073, Flüeli-Ranft

Anmeldeformulare können bei den obgenannten Stellen bezogen werden. Telefonische oder mündliche Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden.

Sachseln, 14. November 2007

**Korporation Sachseln  
Forstverwaltung**

## **GEMEINDE GISWIL**

### **Korporation Giswil. Los- und Hagholzziehung**

*Samstag, 24. November 2007  
im Restaurant/Café Siesta von 9.00–11.30 Uhr*

Das Losholz kann nur für den Eigengebrauch gezogen werden.

Giswil, 14. November 2007

**Forstkommission Giswil**

## **GEMEINDE LUNGERN**

### **Gemeindeversammlung Lungern**

Die Einwohnergemeindeversammlung findet am Donnerstag, 22. November 2007, um 20.00 Uhr in der Turnhalle Kamp statt. Die zu behandelnden Geschäfte sind folgende:

1. Genehmigung des Voranschlages 2008.
2. Antrag des Einwohnergemeinderates zur Ergänzung des Nutzungsplanes der Einwohnergemeinde Lungern durch Zuweisung einer Landfläche von 1377 m<sup>2</sup> ab der Parzelle 318 zur Industrie- und Gewerbezone und durch

Zuweisung einer Teilfläche von 1799 m<sup>2</sup> auf der Parzelle 318 von der Landwirtschaftszone in die Freihaltezone sowie die Ausscheidung einer überlagerten Gewässerraumzone im Gebiet Chnewis.

3. Antrag des Einwohnergemeinderates zur Ergänzung des Nutzungsplanes der Einwohnergemeinde Lungern durch Zuweisung einer Landfläche von 1350 m<sup>2</sup> ab den Parzellen 324 und 1692 von der Landwirtschaftszone, und einer Teilfläche von 1938 m<sup>2</sup> ab den Parzellen 324 und 1692 von der Deponiezone zur Zone für öffentliche Anlagen im Gebiet «in der Bürglen» (Hinti).
4. Antrag des Einwohnergemeinderates und daheriges Kreditbegehren:
  - a) für einen Ersatzbau des Jugendlokals (Bunker) im Betrage von Fr. 554'840.-;
  - b) für einen Beitrag von Fr. 167'640.- an die mit der römisch-katholischen Kirchgemeinde gemeinsam zu erstellenden und künftig gemeinsam zu benützenden Lokale für Jungwacht und Blauring, im Gesamtbetrag von total Fr. 722'480.-, abzüglich die Entschädigung Dritter im Betrage von Fr. 400'000.-.
5. Antrag des Einwohnergemeinderates und daheriges Kreditbegehren im Betrage von Fr. 275'000.- für den Abschluss eines Wärmeliefervertrages mit dem Zweck des Beitritts zu einem Wärmeverbund und die entsprechende Umrüstung der Heizungsanlagen in den Gemeindegebäuden.
6. Ehrung von Sportlern.

Fragebeantwortung (Allfällige Fragen sind spätestens eine Woche vor der Versammlung dem Gemeinderat schriftlich einzureichen).

Die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften liegen auf der Gemeindekanzlei Lungern auf und können dort bezogen werden.

Lungern, 24. Oktober 2007

**Einwohnergemeinderat Lungern**

---

## **Römisch-Katholische Kirchgemeinde Lungern. Kirchgemeindeversammlung**

Die Kirchgemeindeversammlung der römisch-katholischen Kirchgemeinde Lungern wird auf *Dienstag, 11. Dezember 2007, 20.00 Uhr verschoben*.

Ort: alte Turnhalle, Lungern

Traktanden:

1. Eröffnung der Kirchgemeindeversammlung und Wahl der Stimmezähler
2. Genehmigung des Budgets für das Jahr 2008
3. Antrag des Kirchgemeinderates und daheriges Kreditbegehren im Betrage von Fr. 850'000.-, abzüglich einer Entschädigung Dritter im Betrage von mind. Fr. 500'000.-, für den Bau von Pfarreiräumen in der Bürglen, Lungern
4. Fragerecht

anschliessend

CD Taufe: Bärmandacht  
Orgelmusik aus der Pfarrkirche Lungern  
gespielt von Monika Morard, Lungern

Das Budget 2008 und die entsprechenden Beschlussesanträge liegen während der gesetzlichen Frist bis zur Kirchgemeindeversammlung im Pfarrhaus, Gräbliweg 2 auf und können dort während den Öffnungszeiten eingesehen oder bezogen werden (auch telefonisch Tel. 041 678 11 55).

Lungern, 14. November 2007

**Röm.-Kath. Kirchgemeinderat Lungern**

## HANDELSREGISTER

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

31. Oktober 2007

*Römerhof AG in Liquidation, in Alpnach*, CH-140.3.000.056-7, Kauf, Errichtung, Verwaltung und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 27. August 2007, Seite 11, Publ. 4082942). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Paul Zumstein Treuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

31. Oktober 2007

*Stuckli AG, in Alpnach*, CH-140.3.000.515-1, Erstellung von Bauten, Kauf und Verkauf, Handel und Verwaltung von und mit Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. Juli 1995, Seite 3943). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Paul Zumstein Treuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

31. Oktober 2007

*Vorsorgestiftung Sparen 3 der Obwaldner Kantonalbank, in Sarnen*, CH-140.7.000.864-9, Förderung der steuerbegünstigten, gebundenen Selbstvorsorge, Stiftung (SHAB Nr. 21 vom 31. Januar 2006, Seite 12, Publ. 3220010). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amstutz, Kurt, von Engelberg, in Buochs, Revisionsstelle.

31. Oktober 2007

*Wohlfahrtsstiftung Interelectric AG, in Sachseln*, CH-140.7.000.840-9, Gewährung von freiwilligen Unterstützungen und Beiträgen für die Altersfürsorge, die Sozialfürsorge und jede weitere Art der Für- und Vorsorge, Stiftung

(SHAB Nr. 26 vom 7. Februar 2007, Seite 12, Publ. 3764304). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pius Bienz Treuhand- und Revisions-AG, in Kriens, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 215 vom 6. November 2007, Seite 12)

5. November 2007

*ABV Holding AG, in Sarnen*, CH-140.3.003.115-5, c/o ettlin&partner advokatur und notariat ag, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. Oktober 2007. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Oktober 2007 von Marietta Henninger-Fasel, Murten, 1'000 Namenaktien zu nominell je CHF 100.– der «ABV Beratungs-AG» in Sarnen, im Wert und zum Preis von CHF 100'000.–, wofür 1'000 Namenaktien zu CHF 100.– ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre schriftlich mitgeteilt werden. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Henninger-Fasel, Marietta, von Gurmels und Wünnewil-Flamatt, in Murten, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; T & R AG, in Gümligen (Muri bei Bern), Revisionsstelle.

5. November 2007

*B&P Immobilien AG, in Sachseln*, CH-140.3.003.116-0, Seeweg 2, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. Oktober 2007. Zweck: Kauf und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften sowie Erbringung anderer Dienstleistungen im Immobilienbereich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Pfenniger, Georges, von Büron, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner, Michael, von Adelboden, in Langenthal, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ettlin Treuhand + Revisions AG, in Kerns, Revisionsstelle.

4. November 2007

*Bauvision GmbH, in Sachseln*, CH-140.4.003.029-3, Bahnhofplatz, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31. Oktober 2007. Zweck: Ausführung und Vermittlung von Bauaufträgen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen eröffnen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen. Sie kann Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Birrer, Fabian, von Luthern, in Triengen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Marbach, Andreas, von Sursee, in Sursee, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–.

5. November 2007

*Bregy Willy, in Sarnen*, CH-140.1.002.856-8, Marktstrasse 7, 6060 Sarnen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Restaurant, Take-away; Wallisäregga. Eingetragene Personen: Bregy, Willy, von Steg, Niedergesteln und Hohtenn, auf Bettmeralp (Betten), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

5. November 2007

*Dr. Rolf Theiler, Scientific Services Engelberg, in Engelberg*, CH-140.1.002.857-3, Neuschwändistrasse 5, 6390 Engelberg, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Termingerechte Realisierung wissenschaftlicher Projektarbeiten in Kundenlabors und -betrieben im Lohnauftrag. Eingetragene Personen: Theiler, Rolf, von Kriens, in Engelberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

5. November 2007

*M & G Immobilien AG, in Alpnach*, CH-140.3.003.117-1, Schoriederstrasse 29, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. Oktober 2007. Zweck: Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von Immobilienagenturen, Immobilienvertriebsrechten sowie Immobilien. Die Gesellschaft kann Lizenzverträge eingehen, abschliessen und vermitteln, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen, sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben und halten oder erworbene Unternehmen verkaufen, Wertschriften und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verkaufen sowie technische und administrative Beratungsdienste aller Art erbringen. Aktienkapital: CHF 200'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder auf telegraphischem Weg (einschliesslich Fernschreiben, Telefax oder elektronische Datenübertragung). Eingetragene Personen: Myzu, Roland, deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht (Küsnacht ZH), Präsident,

mit Einzelunterschrift; Özüver, Murat, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; LAIKA AG, in Zug, Revisionsstelle.

5. November 2007

*Palm Park AG, in Sarnen*, CH-140.3.003.118-6, c/o ettlin&partner advokatur und notariat ag, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. Oktober 2007. Zweck: Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen, Finanzierung und Organisation von Finanztransaktionen und Entwicklung von Bauprojekten in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann Tochtergesellschaften, Zweigniederlassungen und Agenturen errichten, gleichartige oder ähnliche Unternehmungen gründen, betreiben, übernehmen oder sich an solchen beteiligen; desgleichen kann sie Vertretungen, Agenturen und Lizenzen übernehmen. Sie kann alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Gesellschaft zu fördern, einschliesslich An- und Verkauf von Grundeigentum im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch Brief erfolgen, sofern alle Aktionäre und deren Adressen bekannt sind oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Eingetragene Personen: Rappaport, Marcel Wolf, von Zürich, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; LURO Treuhand AG, in Alpnach, Revisionsstelle.

5. November 2007

*TITLIS Invest AG, in Sarnen*, CH-140.3.003.119-4, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. Oktober 2007. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 250'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.–. Aktien: 250'000 Namenaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Frei, Sandro, von Chêne-Bougeries, in Corsier GE, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bottioli, Mauro, von Lugano, in Anières, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dubois, Chantal, französische Staatsangehörige, in Genf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; MCM Conseil SA, in Granges-Paccot, Revisionsstelle.

5. November 2007

*Calanda Immobilien AG, bisher in Baar*, CH-170.3.022.730-6, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften sowie Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03. Oktober 2006, Seite 16). Statutenänderung: 31. Oktober 2007. Firma neu: *Calanda Immo und Finance AG*. Sitz neu: Engelberg. Domizil neu:

Schwandstrasse 36, 6390 Engelberg. Zweck neu: Halten, Verwalten sowie An- und Verkauf von Gesellschaftsanteilen und Unternehmen, Rechtsberatung, Durchführung von Finanzierungen und allgemeinen Finanzdienstleistungen, Vermögensverwaltung sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten. Erwerb, Halten, Verwalten und Veräusserung von Liegenschaften sowie Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wallimann, Marcel, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Durrer, Elrycie, von Kerns, in Emmetten, Revisionsstelle.

5. November 2007

Styling Medical Devices GmbH, in Engelberg, CH-140.4.002.873-1, Grosshandel von kosmetischen Produkten und medizinischen Apparaten im In- und Ausland, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 185 vom 25. September 2006, Seite 11, Publ. 3563490). Statutenänderung: 30. Oktober 2007. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tenenbaum, Dr. Alain, französischer Staatsangehöriger, in Breganzona (Lugano), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.–]; Tiziani, Mauro, italienischer Staatsangehöriger, in Breganzona (Lugano), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.–].

(SHAB Nr. 218 vom 9. November 2007, Seite 11)

6. November 2007

*NH Akustik + Design AG*, in Lungern, CH-140.3.000.841-6, Entwicklung, Herstellung, Montage und Handel mit Akustikelementen und Innenausbauten aller Art sowie Betrieb einer Schreinerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17. Januar 2007, Seite 9, Publ. 3729378). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fries, Arthur, von Steinen, in Wilen (Sarnen), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied]; Fries, Erika, von Zürich und Steinen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mayer, Jürgen, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. November 2007

*Von Deschwand'sche Stiftung*, in Kerns, CH-140.7.000.810-3, Erziehung und Ausbildung bedürftiger sowie sittlich gefährdeter und verwahrloster Mädchen aus der Gemeinde Kerns, Stiftung (SHAB Nr. 90 vom 10. Mai 2006, Seite 10, Publ. 3369036). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fritsche, Josef, Pfarrer, von Appenzell, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Reinhart, Albert, von Horw und Luzern, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Röthlin-Zumstein, Stefan, von Kerns, in Kerns, Revisionsstelle.

6. November 2007

*sogeil.ch GmbH, in Sarnen*, CH-140.4.002.839-5, Organisation von Unterhaltungsanlässen, Talentsuche, Betrieb einer Internetplattform sowie Erbringen von Dienstleistungen in diesem Zusammenhang, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 99 vom 23. Mai 2006, Seite 8, Publ. 3388014). Firma neu: *sogeil.ch GmbH in Liquidation*. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arnold, Ronald genannt Rony, von Schlierbach, in Wilen (Sarnen), Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Gergoci, Mentor, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, in Sarnen, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Scalise, Raphael, von Beinwil SO, in Emmenbrücke, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].

6. November 2007

*BUGRA Naturstein AG, in Sarnen*, CH-140.3.002.299-3, Verarbeitung von und Handel mit Natursteinen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 11. Mai 2001, Seite 3562). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burch, Josef, von Sarnen, in Wilen (Sarnen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burch, Roland, von Sarnen, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Burch, Stefan, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift.

6. November 2007

*Josef Burch AG, in Sarnen*, CH-140.3.001.513-7, Ausführung von keramischen Wand- und Bodenbelägen, Natursteinarbeiten, Ofen- und Cheminéeabau sowie alle weiteren mit den genannten Bereichen verbundenen Tätigkeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10. Oktober 2006, Seite 9, Publ. 3585770). Statutenänderung: 2. November 2007. Firma neu: *Burch Naturstein Keramik AG*. Domizil neu: Gartenstrasse 25, 6060 Sarnen. Zweck neu: Verarbeitung von Natursteinen und Ausführung von Keramikarbeiten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Beteiligungsrechte und Aktien kaufen, verkaufen und verwalten, sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern.

6. November 2007

*Engel Gastro GmbH in Liquidation, in Engelberg*, CH-140.4.002.701-8, Führung von Gaststättenbetrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 125 vom 30. Juni 2006, Seite 13, Publ. 3441060). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 29. Oktober 2007 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

6. November 2007

*typographic.ch GmbH in Liquidation, in Engelberg*, CH-140.4.002.592-2, Erstellen von graphischen Arbeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 171 vom 5. September 2007, Seite 9, Publ. 4096692). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 29. Oktober 2007 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

6. November 2007

*Schreibbüro Keller GmbH in Liquidation, in Giswil*, CH-140.4.002.660-7, Erbringen von Dienstleistungen im kaufmännischen Bereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 196 vom 10. Oktober 2007, Seite 9, Publ. 4148194). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 29. Oktober 2007 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 219 vom 12. November 2007, Seite 12)

Sarnen, 12. November 2007

**Handelsregister**

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

### Oktober 2007

#### *Wohnort Sarnen*

#### *Geburten*

- 13.10.2007 Schrackmann, Carmen, Tochter des Schrackmann, Walter Otto, von Giswil OW und der Schrackmann, Claudia, von Sarnen OW und Giswil OW
- 15.10.2007 Schumacher, Jonas Urs, Sohn des Schumacher, Erich, von Emmen LU und der Schumacher, Regula Lydia, von Sachseln OW und Emmen LU
- 24.10.2007 Rogova, Elisa, Tochter des Rogova, Hasan, von Serbien und Montenegro und der Rogova, Lauresa, von Serbien und Montenegro

#### *Ehe*

- 12.10.2007 Muff, Daniel Georg, von Hohenrain LU und Zraggen, Brigitta Frieda, von Attinghausen UR

#### *Todesfälle*

- 03.10.2007 KÜchler, Emma Anna, geb. 25.04.1918, von Alpnach OW, verwitwet
- 08.10.2007 Sommariva, Elvira, geb. 13.09.1919, von Sarnen OW, verwitwet
- 16.10.2007 Arbogast, Hildegard Mathilde, geb. 03.08.1914, von Basel BS, verwitwet
- 17.10.2007 Burch, Josef Blasius, geb. 03.12.1920, von Sarnen OW, ledig
- 24.10.2007 Durrer, Maria Theresia, geb. 26.12.1917, von Kerns OW, verwitwet
- 25.10.2007 Ruf, Marie Anna Agatha, geb. 12.06.1910, von Murgenthal AG, verwitwet
- 28.10.2007 Niederberger, Alois Werner, geb. 29.01.1923, von Wolfenschiessen NW, ledig

#### *Wohnort Kerns*

#### *Geburten*

- 10.10.2007 Ettlín, Marcel, Sohn des Ettlín, Christian, von Kerns OW und der Ettlín, Vreni, von Romoos LU, Escholzmatt LU und Kerns OW
- 10.10.2007 Durrer, Nina, Tochter des Durrer, Anton, von Kerns OW und der Durrer, Anita, von Kerns OW

- 13.10.2007 Häcki, Saskia, Tochter des Bucher, Bruno Walter, von Sargans SG und Kerns OW und der Häcki, Monika, von Engelberg OW  
19.10.2007 Windlin, Linus, Sohn des Windlin, Thomas, von Kerns OW und der Windlin, Barbara, von Kerns OW

#### *Ehe*

- 20.10.2007 Larentis, Mauro Angelo, von Lungern OW und Guzman Soriano, Alicia Patricia, von der Dominikanischen Republik, wohnhaft in der Dominikanischen Republik

#### *Todesfälle*

- 16.10.2007 von Rotz, Robert Johann, geb. 27.09.1922, von Kerns OW, verwitwet  
17.10.2007 Niederberger, Adolf Ernst, geb. 24.07.1938, von Dallenwil NW, ledig  
22.10.2007 Egger, Martin Anton, geb. 30.11.1925, von Kerns OW, ledig  
25.10.2007 Imhof, Margrit, geb. 23.12.1946, von Spiringen UR, verheiratet  
31.10.2007 Durrer, Josef Werner, geb. 19.03.1919, von Kerns OW, verheiratet

#### *Wohnort Sachseln*

##### *Ehen*

- 26.10.2007 Anton, Ludwin Michael, von Deutschland und Zwimpfer, Agnes, von Luzern LU und Entlebuch LU  
26.10.2007 Rohrer, Christoph, von Sachseln OW und Nguyen, Thi Tuyen, von Vietnam, wohnhaft in Vietnam

#### *Wohnort Alpnach*

##### *Geburten*

- 03.10.2007 Wallimann, Beat Wendelin, Sohn des Wallimann, Martin Otto, von Alpnach OW und der Wallimann, Claudia, von Alpnach OW und Rothenthurm SZ  
08.10.2007 Gerig, Nelio, Sohn des Gerig, Fredy, von Wassen UR und der Gerig, Sandra, von Kaltbrunn SG und Wassen UR  
10.10.2007 Villiger, Kevin, Sohn des Villiger, Matthias Andreas, von Sins AG und der Villiger, Huan, von China  
17.10.2007 Läubli, Shirin Coco Makana, Tochter des Läubli, Eskil Michael, von Seengen AG und der Läubli, Nadine Isabelle, von Altstätten SG und Seengen AG  
19.10.2007 Zurmühle, Joel, Sohn des Zurmühle, Sascha Hugo, von Sarnen OW und der Zurmühle, Fabienne, von Sarnen OW und Wolfwil SO  
22.10.2007 Josifoski, Daniel, Sohn des Josifoski, Nikolce, von Mazedonien und der Josifoska, Ana, von Mazedonien  
26.10.2007 Burch, Valerie, Tochter des Burch, Anton, von Sarnen OW und der Burch, Diana Trudi, von Sarnen OW und Ennetmoos NW

- 26.10.2007 Burch, Ryan, Sohn des Burch, Adrian, von Sarnen OW und der Burch, Renate, von Sarnen OW und Wädenswil ZH
- 30.10.2007 von Ah, Nicola Gabriel, Sohn des von Ah, Tobias, von Sarnen OW und der von Ah, Manuela, von Sarnen OW und Lungern OW
- 31.10.2007 Barmettler, Sarina, Tochter des Barmettler, Thomas, von Buochs NW und der Barmettler, Vreni, von Hundwil AR und Buochs NW

#### *Todesfälle*

- 06.10.2007 Graf, Leda, geb. 09.07.1935, von Wattwil SG, verwitwet
- 10.10.2007 Kuster, Karl Albert, geb. 13.12.1916, von Engelberg OW, verheiratet
- 29.10.2007 Britschgi, Emma Lina, geb. 05.09.1923, von Sarnen OW und Alpnach OW, verwitwet

#### *Wohnort Giswil*

##### *Geburt*

- 06.10.2007 Halter, Melissa, Tochter des Halter, Heinrich Josef, von Giswil OW und der Halter, Jolanda Pia, von Giswil OW und Kerns OW

##### *Ehe*

- 20.10.2007 Burch, Peter Felix, von Giswil OW und Leuthard, Leonie, von Merenschwand AG

#### *Todesfälle*

- 12.10.2007 Mathis, Alfred Wilhelm, geb. 14.06.1926, von Wolfenschiessen NW, ledig
- 13.10.2007 Graf, Kurt, geb. 07.12.1970, von Heiligenschwendi BE, geschieden, wohnhaft gewesen in Homberg BE
- 16.10.2007 Burch, Gabriele Christine, geb. 11.07.1952, von Giswil OW, verheiratet
- 19.10.2007 Enz, Otto Leo, geb. 20.06.1918, von Giswil OW, verwitwet
- 19.10.2007 Abächerli, Frieda Berta, geb. 25.12.1936, von Giswil OW, verwitwet
- 23.10.2007 Wyss, Margrith Verena, geb. 14.07.1938, von Habkern BE, verheiratet

#### *Wohnort Lungern*

##### *Ehe*

- 03.10.2007 Henning, Rüdiger, von Deutschland und Spiekermann, Heike, von Deutschland

#### *Todesfälle*

- 04.10.2007 Gasser, Margrith, geb. 03.10.1923, von Lungern OW, verwitwet
- 23.10.2007 Omlin, Armin Walter, geb. 16.09.1953, von Sachseln OW, ledig

*Wohnort Engelberg*

*Ehen*

- 06.10.2007 Matter, Anton Walter, von Engelberg OW, wohnhaft in Lenk BE und Phillips, Bridget Lorraine, von Südafrika, wohnhaft in Südafrika
- 10.10.2007 Haberbier, Joachim, von Deutschland und Thomsen, Andrea, von Deutschland, beide wohnhaft in Deutschland
- 12.10.2007 Barmettler, Beat Fredy, von Buochs NW und Notz, Monika Margreth, von Dagmersellen LU

*Todesfälle*

- 22.10.2007 Mathis, Paul Theodor, geb. 27.03.1946, von Wolfenschiessen NW, verheiratet, wohnhaft gewesen in Wolfenschiessen NW
- 28.10.2007 Michel, Benedikt, geb. 24.04.1930, von Domat/Ems GR, verheiratet, wohnhaft gewesen in Rheinfelden AG

Sarnen, 12. November 2007

**Zivilstandsamt**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf	041 662 00 70
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

8195 Expl. WEMF/SW, Basis 2006/2007

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Insertatepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*,  
Einzelnummer Fr. 1.50\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.